

ОСОБЕННОСТИ ВЗАИМОДЕЙСТВИЯ АРХИТЕКТУРЫ И ИСКУССТВ В МЕМОРИАЛЬНОМ ХРАМЕ

УДК 726
ББК 85.11:86.2

П.В. Сергеев

ООО «Товарищество реставраторов», Москва, Россия

Аннотация

Статья посвящена проблеме взаимодействия архитектуры и искусств в современном церковном зодчестве. Пространственно-временной характер композиции храмов-памятников и их программ настенных изображений связан с необходимостью использования современных компьютерных технологий. В результате проведенного анализа выявлен ряд эвристических принципов, которые помогают в проектировании современных приходских храмов.

Ключевые слова: взаимодействие архитектуры и искусств, виртуальная реконструкция, храмы-памятники, эвристические принципы

FEATURES OF INTERACTION OF ARCHITECTURE AND ARTS IN THE MEMORIAL CHURCH

P.V. Sergeev

JSC Association of Restorers, Moscow, Russia

Abstract

In article historical and modern memorial orthodox temples, constructions and complexes in architectural and art aspects are considered. This article is devoted to a problem of interaction of architecture and arts in church architecture. "Space-time" character of composition of memorial temples is connected with need of use of modern computer technologies.

Keywords: interaction of architecture and arts, virtual reconstruction, monuments, heuristic receptions

При строительстве и реконструкции приходских храмов, а также при оформлении их интерьеров необходимо создание таких проектов, в которых идейный замысел был бы тесно связан с архитектурной композицией. Художественное убранство многих из построенных в прошлом памятников подвергалось радикальным преобразованиям, а зачастую и полностью исчезало. В этой связи проблема взаимодействия искусств при воссоздании архитектурно-художественной композиции памятника становится особенно актуальной.

Важнейшей частью богослужения в храме является церковная поэзия. Библейская поэзия и византийская гимнография нашли свое отражение в росписях византийских и русских храмов, на стенах и сводах которых располагались многочисленные настенные изображения, иллюстрирующие содержание церковных песнопений (акафистов, псалмов и канонов). Особенно тесную связь между церковной гимнографией и архитектурной композицией можно видеть в художественном оформлении интерьеров мемориальных храмов.

Важнейшей частью художественного оформления храма является система настенных изображений. Для создания полноценной художественной композиции необходимо сформулировать основные приемы формирования пространственно-временной композиции настенных изображений в храме.

Отличительной чертой пространственно-временной композиции настенных изображений в храме является наличие специально выделенных обходных галерей или зон (коридоров, нефов) для обеспечения последовательного обзора картин при движении вокруг храма. На основании анализа мемориальной композиции Храма Христа Спасителя [1,2] и авторских проектных разработок был выявлен комплекс приемов проектирования обходных галерей с циклами настенных изображений.

При создании обходных галерей с мемориальной экспозицией и настенными изображениями, прежде всего, следует разработать сценарий (последовательность) визуального рассказа, который связан с характером архитектурной композиции. При создании программы настенных изображений большое внимание следует уделять вопросу о связи изображений с посвящением храма. Система настенных изображений может представлять собой ряд историко-повествовательных циклов, каждый из которых размещен в отдельной части храма и в определенной хронологической последовательности. Последовательный осмотр каждого из циклов предполагает прочтение их в хронологической последовательности при движении по храму в ходе богослужения (паломнических процессий, каждения храма, крестного хода и др.).

Примером художественного оформления интерьера мемориального храма может служить авторский проект реконструкции интерьера Федоровского собора в Санкт-Петербурге. Данная реконструкция предполагает создание нереализованной системы настенных изображений собора, роспись которого была прервана начавшейся революцией (рис. 1).



Рис. 1. Проект росписей интерьера Федоровского собора в Санкт Петербурге. Перспективный вид четверика

Собор Федоровской иконы Божией Матери (в ознаменование 300-летия царствования Дома Романовых) в Санкт-Петербурге – православный храм Санкт-Петербургской епархии Русской православной церкви (находится в процессе восстановления). Инженер-архитектор С.С. Кричинский спроектировал храм в стиле ростовских и ярославских храмов XVI-XVII вв. (эпохи воцарения Михаила Фёдоровича). Федоровский собор был построен из железобетона на всенародные пожертвования (было собрано пятьсот тысяч рублей). В августе 1912 года прошло торжественное освящение нового собора. В 1913 году ему присвоили звание «Федоровский Государев Собор». Собор был приходом семьи Императора. Величественный пятикупольный храм мог вместить три с половиной тысячи человек. Высота сооружения 48 метров, площадь – 350 квадратных метров. Одна из стен храма повторяет кремлёвскую стену, символизируя единение Москвы и Санкт-Петербурга, двух городов-столиц России (рис. 2).

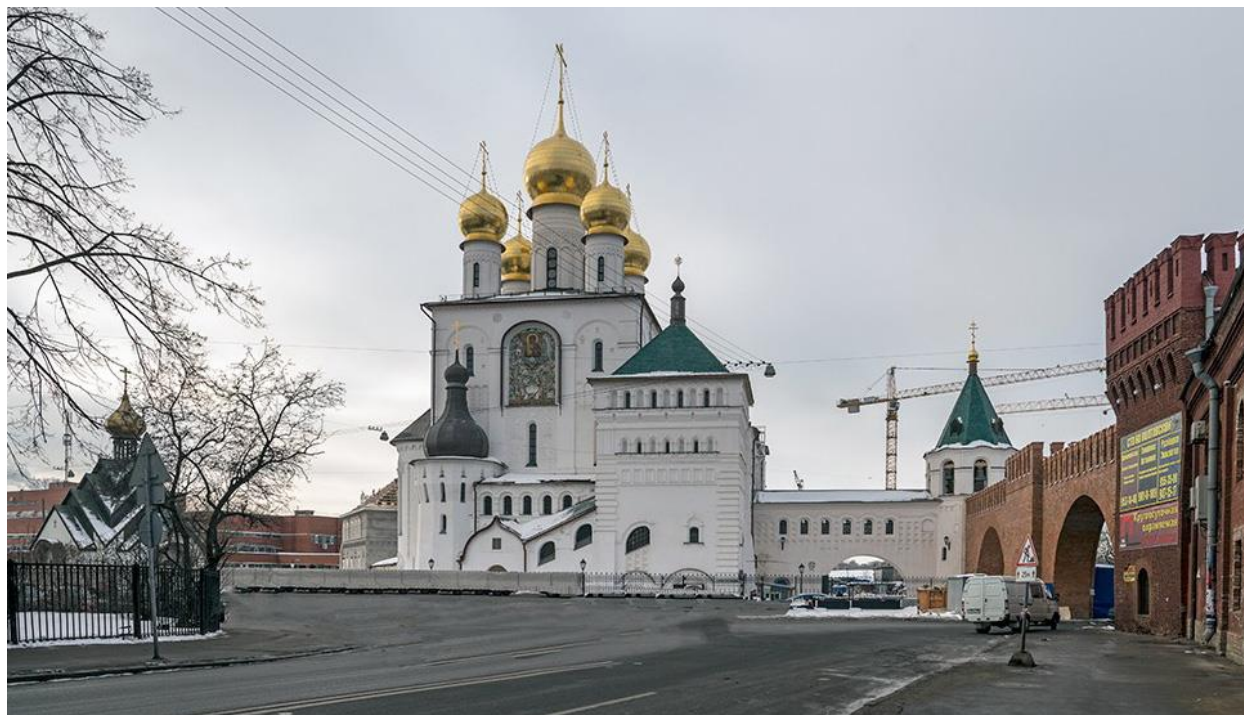


Рис. 2. Общий вид Федоровского собора в Санкт Петербурге

Храм был украшен цветными изразцами и майоликой. Северный фасад, выходящий на Миргородскую улицу, был облицован белым старицким камнем, и на нём было изображено огромное родословное древо Романовых и Федоровская икона. Купол собора был покрыт золочёной медью, а над входом находилась копия работы Васнецова «Мозаичный Спас». Среди многочисленных колоколов на колокольне собора были, в том числе и «именные», посвящённые каждому из членов семьи Николая II.

На площади перед храмом планировалось установить памятник Александру Невскому [3]. В росписях храма в трапезной и на хорах представлены изображения, призванные показать преемственную связь истории Русской церкви и историей династии дома Романовых. Сто лет назад, в дни строительства Федоровского собора, нижний храм посвящался святому благоверному великому князю Александру Невскому и, возможно, святой Марии Магдалине – святым, соименным императору Александру III и его супруге императрице Марии Федоровне. Боковые приделы посвящались праведному Филарету Милостивому и мученице Марфе, соименным родителям Михаила Федоровича Романова после принятия ими монашества (рис. 3).

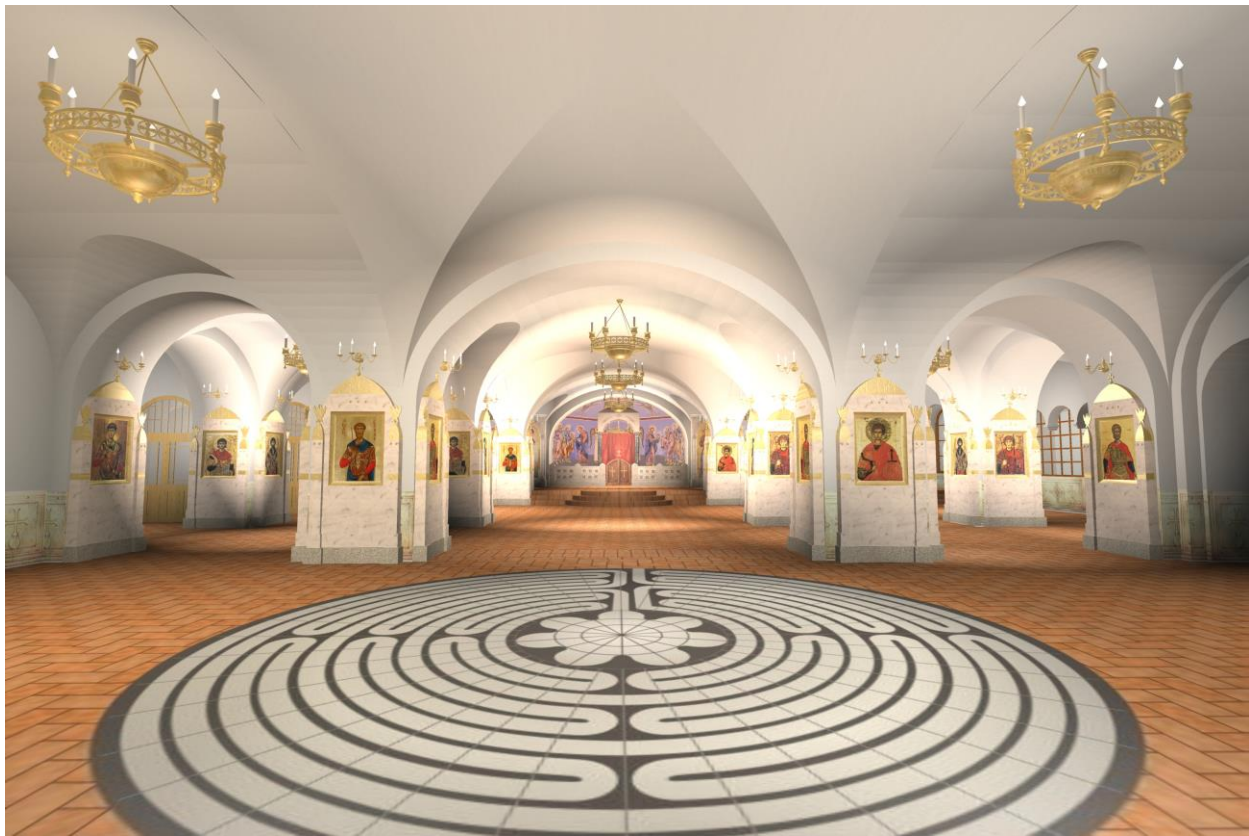


Рис. 3. Реконструкция интерьера нижнего храма Федоровского собора в Санкт Петербурге

Строители намеревались имитировать здесь стиль новгородских церквей XIII века. В выборе стилистики убранства нижнего храма значительно помогли архивные фотографии утвари собора. На них – прекрасные изделия в стиле модерн начала XX века, содержащие отчетливые апелляции к раннехристианским образцам.

Войдя в двери, ведущие из царского крыльца в верхний храм, посетитель сначала попадает на широкую мраморную лестницу, воссозданную в наше время на месте старой, уничтоженной в советские годы. Ее убранство воспроизводит совершенно другую историческую эпоху в сравнении с византийской древностью нижнего храма и готовит посетителя к попаданию в мир Московской Руси XVII века, в стиле которой оформлен верхний храм. Когда-то, до закрытия храма, стены царской лестницы украшали росписи со сценами из Священной истории в духе древних ярославских и ростовских росписей XVII века. Это были единственные настенные росписи в соборе – основной его внутренний объем так и остался не расписанным (рис. 4).

Внутренний объем верхнего храма дополняется за счет северного и южного нефов, а также просторного притвора в западной части. Именно в этот притвор и попадает входящий в верхний храм со стороны царской лестницы. Сюда же, но с противоположной, южной стороны ведет из нижнего храма вторая лестница, уходящая дальше на хоры. И отсюда же, из притвора, дверь в западной стене ведет в крытый переход, связывающий верхний храм с колокольней (рис. 5).

Предлагаемая программа настенных изображений имеет вертикальную иерархию построения всех изображений в историческом порядке: от ветхозаветных праведников и пророков в куполе храма к апостолам и святым просветителям, молитвенникам и заступникам Святой Руси, изображенных на стенах и сводах алтаря и четверика. Завершением исторического цикла изображений является группа композиций, размещенная на западной стене храма. В ней представлены сюжеты, связанные с историей Федоровской иконы Божией Матери (рис. 6).

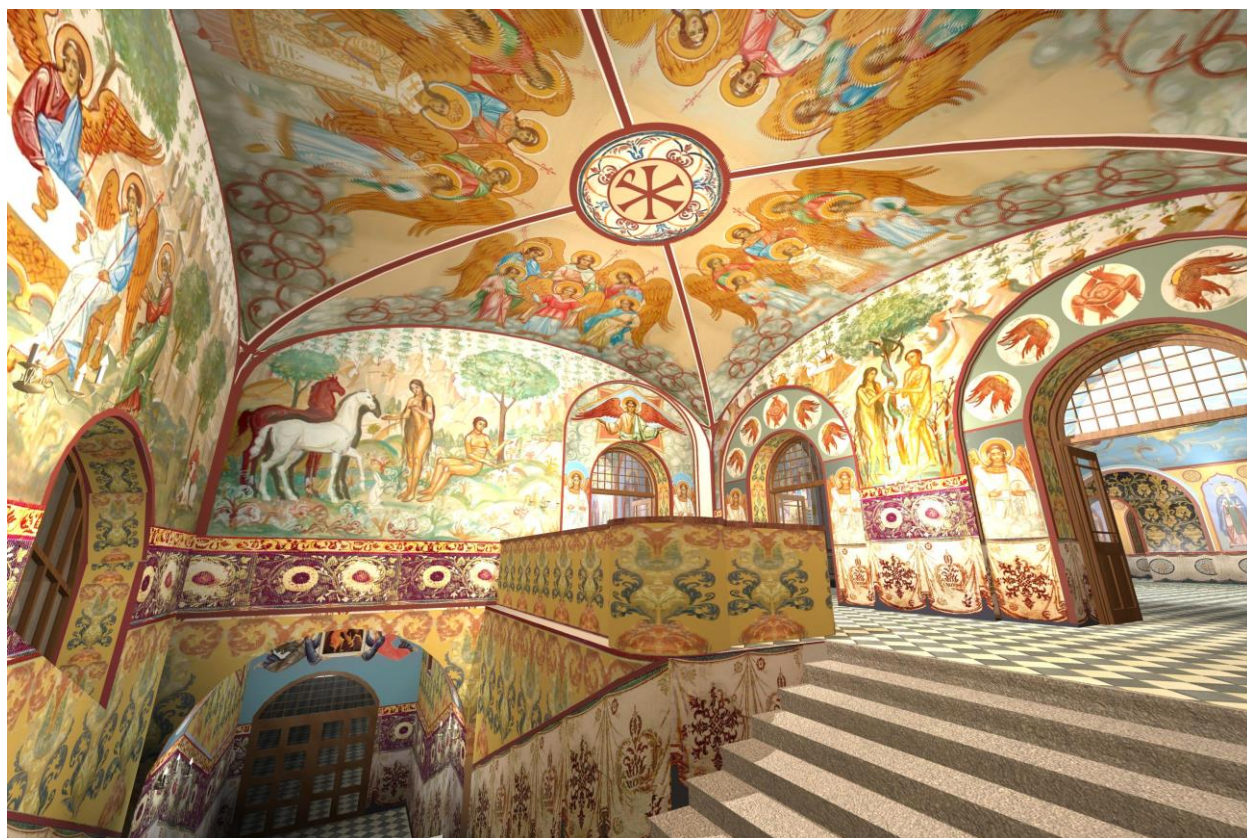


Рис. 4. Реконструкция притвора Федоровского собора в Санкт Петербурге



Рис. 5. Проект росписей интерьера Федоровского собора в Санкт Петербурге. Развертка. Вид на своды



Рис. 6. Проект росписей интерьера Федоровского собора в Санкт Петербурге. Перспективный вид на юго-запад

Внутренний объем верхнего храма дополняется за счет северного и южного нефов. В северном нефе предполагается размещение картин ветхозаветных пророчеств о рождении Мессии. В южном нефе предполагается размещение сюжетов из протоевангелия. На стенах лестниц представлены сюжеты, посвященные почитаемым на Руси чудотворным иконам Божией Матери (рис. 7).

Характерным для интерьера храма является использование **принципа прерывности-непрерывности** в композиции обходных галерей, имеющее ряд общих черт со знаменитым собором Св. Софии [4,5]. В реконструкции особенно интересен эффект восприятия архитектуры храма в процессе движения внутри сооружения, своеобразная динамичная картинность. Благодаря представленным автором анимационным видеороликам, архитектурная композиция собора, статичная при взгляде с одной точки, при движении «оживает» и переходит в непрерывную смену многообразных перспектив. Последовательный осмотр рассчитан на восприятие при движении в ходе богослужения (каждения храма, крестного хода и др.).

На примере представленной реконструкции можно видеть, что при движении по обходным галереям, возникают пространственные картины, которые связывают передний (галереи) и задний (наос) планы посредством проходов. Разделение обходной галереи на участки определенной протяженности и группировка их в ритмически повторяющейся последовательности могут быть связаны со смысловым содержанием программы настенных изображений. Также следует отметить, что распределение участков обходной галереи различной протяженности осуществлено по символически значимым сторонам и пределам храма. При создании сценария осмотра программы настенных изображений такие особенности архитектурной композиции следует учитывать.

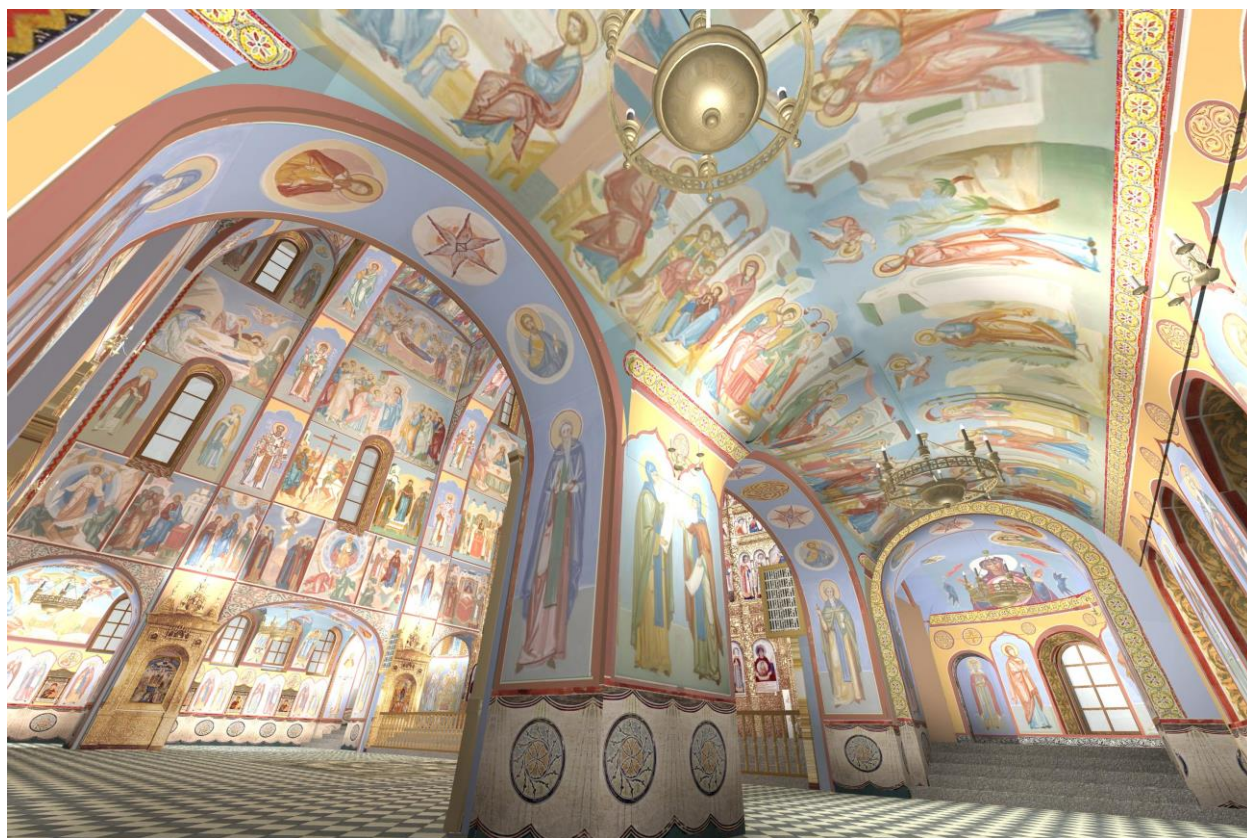


Рис. 7. Проект росписей интерьера Федоровского собора в Санкт Петербурге. Перспективный вид из южной галереи



Видео 1. Обзор церкви Федоровской иконы Богоматери в Санкт-Петербурге (для просмотра видео подключитесь к Интернету, нажмите клавишу «Ctrl» и щелкните по рисунку)

При решении задачи художественного оформления можно выделить несколько приемов композиции настенных изображений: организация кругового обхода в открытой или закрытой галерее; многоуровневое размещение исторических циклов изображений в пространстве храма или на разных этажах (ярусах). Эти приемы можно рассматривать как пример использования универсальных эвристических принципов: **многоуровневой компоновки и увеличения числа измерений** [5].

Примером решения обходных галерей с циклами настенных изображений в базиликальной композиции четверика без светового купола может служить проект оформления интерьеров в Свято-Владимирской церкви в Иркутске (рис. 8).

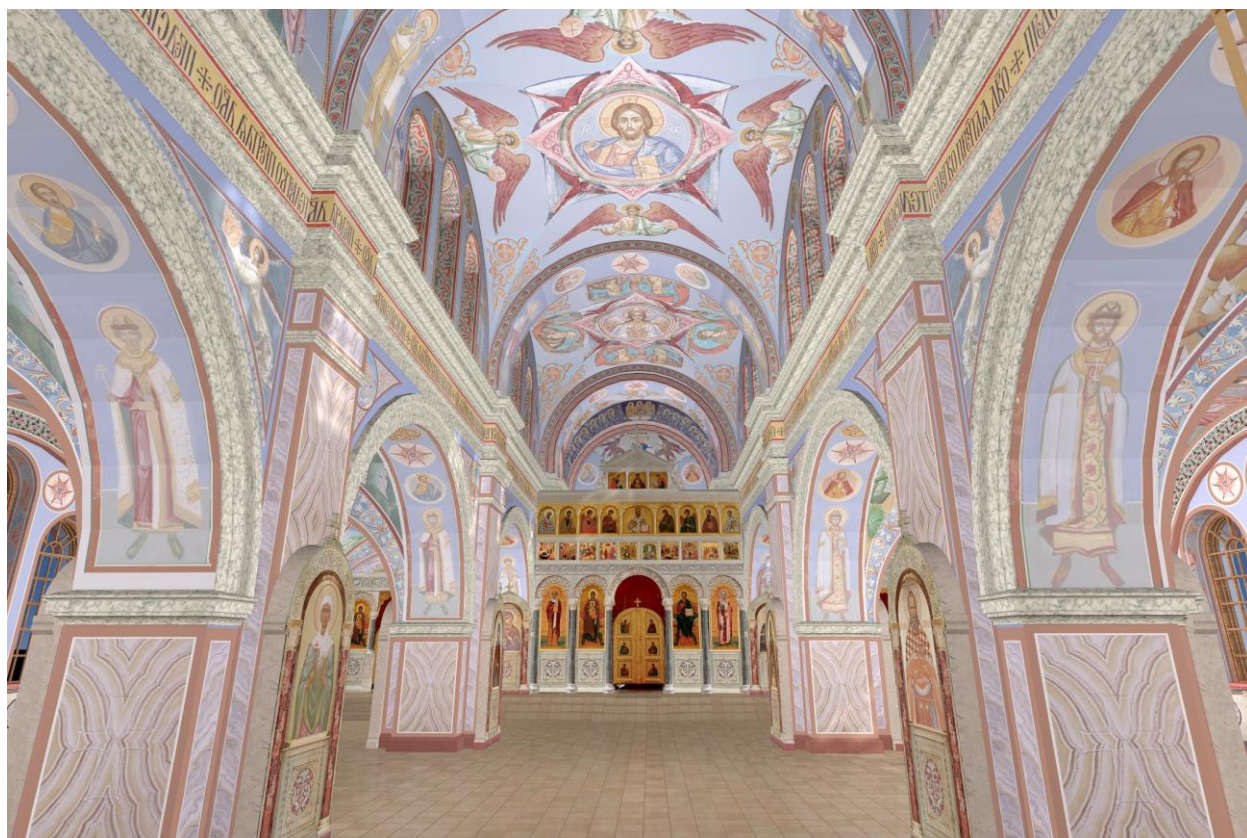


Рис. 8. Проект росписей интерьера Свято-Владимирской церкви в Иркутске.
Перспективный вид на восток

Князе-Владимирский храм монастыря был основан в 1888 году в честь 900-летия крещения Руси князем Владимиром. Проект храма был составлен согласно желанию строителя (Василия Литвинцева) по проекту архитектора Владислава Кудельского. Обитель была открыта 28 июля 1903 года на территории Знаменского предместья города. Обитель просуществовала до 1922 года, когда была упразднена большевиками [6].

Базиликальная композиция храма определяет иерархию построения всех изображений в историческом порядке: от ветхозаветных праведников и пророков на сводах центрального нефа храма к апостолам и святым просветителям, молитвенникам и заступникам Святой Руси изображенных на стенах центрального нефа и на сводах алтаря и боковых нефов (рис. 9).

В основе программы настенных изображений лежит идея духовного рождения Святой Руси, начало которому было положено обращением киевского князя Владимира к свету христианского Откровения и крещением русского народа. Святая Русь не ограничивается территорией России и местом проживания наших соотечественников, а является видимым ограждением и земным воплощением основанного на земле Христом Спасителем благодатного Его царства.

В центре шатрового восьмигранного купола размещен образ Христа-Пантократора с сонмом Архангелов, серафимов, властей и престолов. На прилегающих сводах центрального нефа изображены Богородица «Знамение» и Ангел «Благое молчание». Между ними в медальонах представлены праотцы и пророки Ветхого Завета. Ниже, между окнами центрального нефа, размещены 12 апостолов. Под карнизом между арок размещены четыре евангелиста. В боковых нефках между окон изображены преподобные отцы основатели монашества (рис. 10).

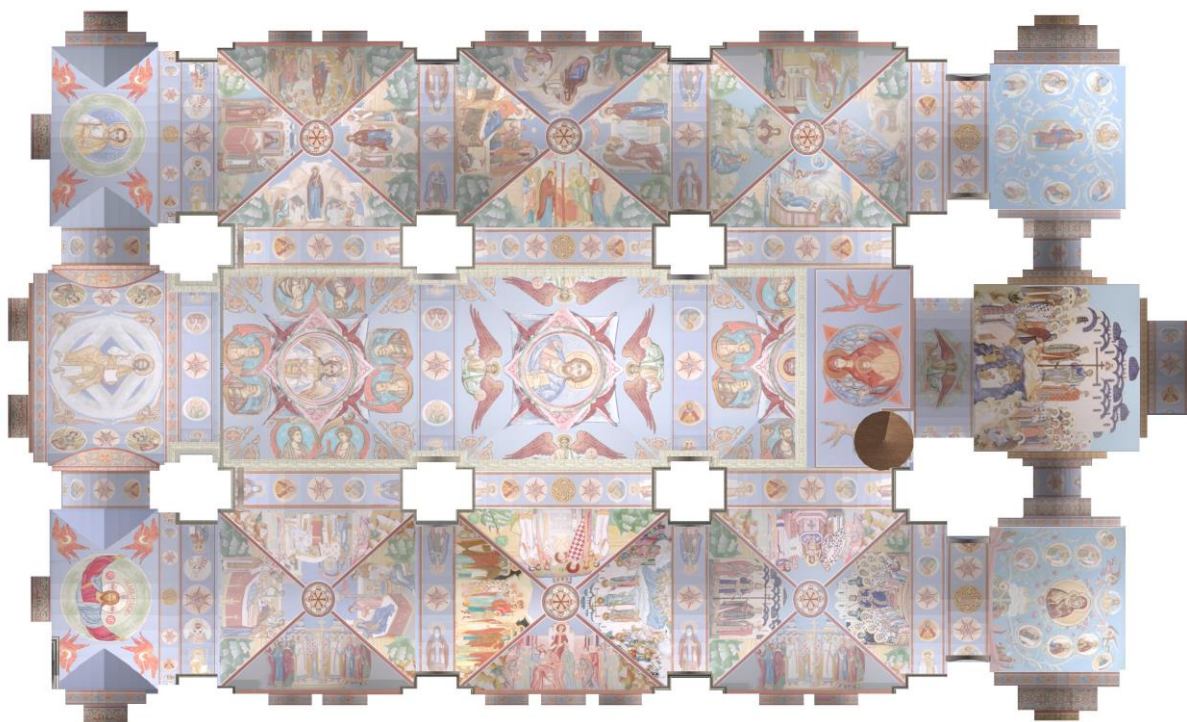


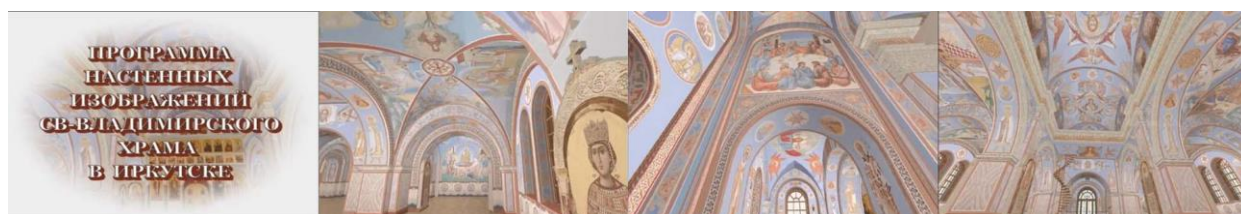
Рис. 9. Проект росписей интерьера Свято-Владимирской церкви в Иркутске. Развертка. Вид на своды



Рис. 10. Проект росписей интерьера Свято-Владимирской церкви в Иркутске. Перспективный вид из боковой галереи

На стенах западной части храма помещены образы русских святых просветителей, молитвенников и заступников нашей земли. Композиция изображений развивается на сводах боковых нефов регистром евангельских и исторических событий, связанных с крещением Руси.

Цикл исторических картин, размещенных на сводах северного нефа храма, начинается с западной стороны композициями Богородичного цикла. От композиции Древа Иесеева, пророческих видений к событиям из жизни Богоматери. Завершается богородичный цикл на восточной стороне северного нефа в приделе, посвященном иконе Божией Матери «Споручница грешных» сценами прославления и чудес Богоматери. На сводах южного нефа представлены сюжеты исторических событий, связанных с крещением Руси и святых равноапостольных князей Владимира и Ольги, святых Константина и Елены. На восточном своде перед иконостасом южного придела, посвященного святому Андрею Критскому и мученице Ирине, представлены картины из их жития.



Видео 2. Настенные изображения Свято-Владимирского Храма в Иркутске
(для просмотра видео подключитесь к Интернету, нажмите клавишу «Ctrl» и щелкните по рисунку)

В подклете-склепе Свято-Владимирского храма расположен придел во имя св. мученицы Агриппины. Внутреннее убранство этого храма, выполнено в духе раннехристианского искусства (рис. 11).

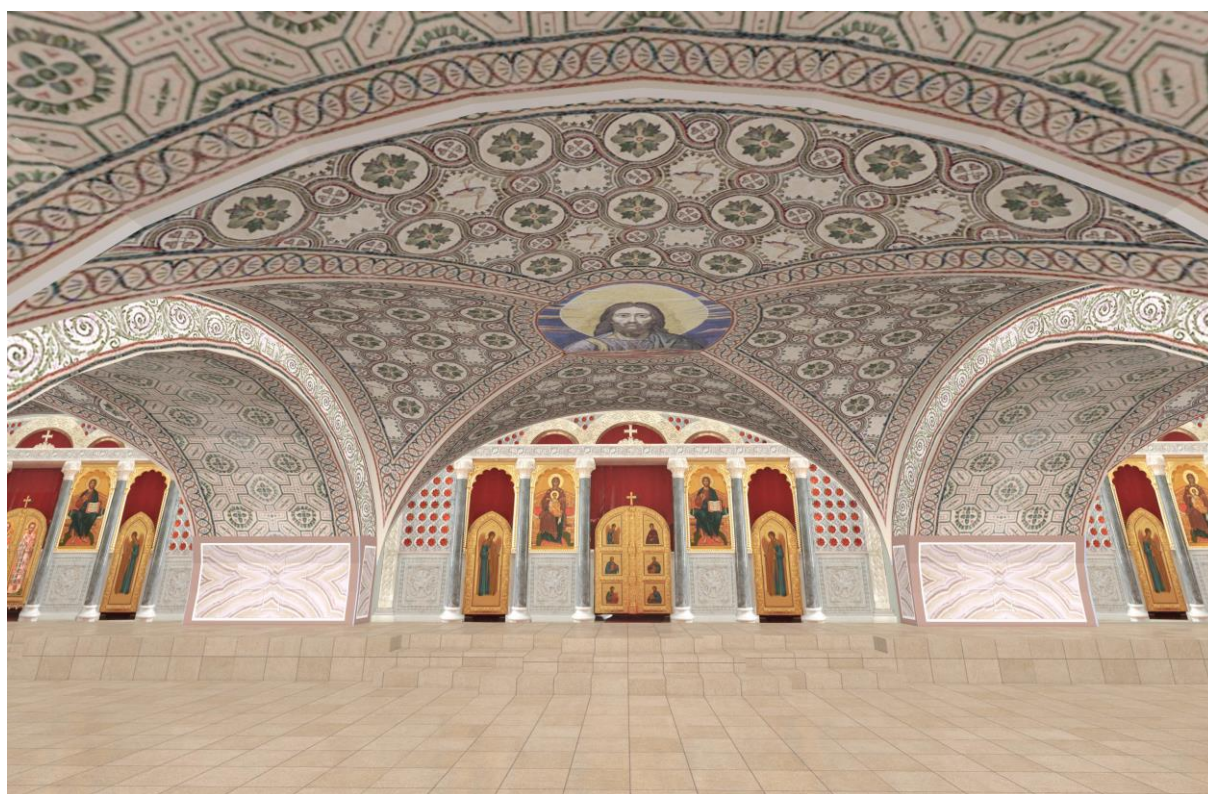


Рис. 11. Проект росписей интерьера нижнего храма Свято-Владимирской церкви в Иркутске. Перспективный вид

Таким образом, в программе настенных изображений отражена духовная связь истории христианской церкви с Русской историей. Мы сохраняем духовную связь и преемственно продолжаем традиции Святой Русской церкви.

Базиликальная композиция интерьера определила основной прием расположения и конфигурации настенных изображений по принципу **тиражирования (увеличения числа одинаковых объектов)** [5].

Примером решения композиции настенных изображений в интерьере, где четверик не имеет световой главы, и вытянут в поперечном направлении подобно трапезной, может служить проект оформления интерьера храма Воскресения Христова на бывшем Семеновском кладбище (рис. 12).



Рис. 12. Проект росписей интерьера храма Воскресения Христова на бывшем Семеновском кладбище. Перспективный вид

После 1812 года часть территории Семёновского кладбища была специально выделена и занята для погребений героев и воинов Отечественной войны 1812 года [7]. Храм Воскресения Христова на Семеновском кладбище был построен в середине XIX столетия, когда в Москве полным ходом шли работы по возведению и художественному оформлению Храма Христа Спасителя. Посвящение храма Воскресению Христову, его архитектура и убранство являются прямым продолжением тех художественных принципов и идей, которые нашли свое воплощение в Храме Христа Спасителя. В деле создания храма принял участие выдающийся богослов и церковный деятель эпохи – митрополит Московский Филарет (Дроздов В.М.), который 17 июля 1855 года освятил построенный храм. В 1929 году началось повсеместное закрытие приходских храмов и их снос. Храм Воскресения Христова закрывается, здание подвергается значительным разрушениям.

Воссоздаваемая система росписей храма ориентирована на программу настенных изображений для Храма Христа Спасителя [1,12]¹. Страстной цикл настенных изображений в четверике связан с циклом истории русской церкви на сводах трапезной в единую круговую композицию (рис. 13). Главной темой программы настенных изображений этого храма является духовное единство подвига первых христианских мучеников и новомучеников российских. Кровь мучеников – это, по словам Тертуллиана, – «семя Церкви» [8]. Они являются живыми камнями, положенными в основания всего здания Церкви. Эти гонения, длящиеся уже более тысячи лет и не утихающие до сих пор, привели к появлению целого сонма мучеников и исповедников Православия в прошедшем столетии, в самом начале которого и был перестроен храм. История храма тесно переплетена с событиями русской голгофы, явившей сонм новых святых русской церкви, основанной благодаря обращению киевского князя Владимира к свету христианского Откровения и крещением русского народа.

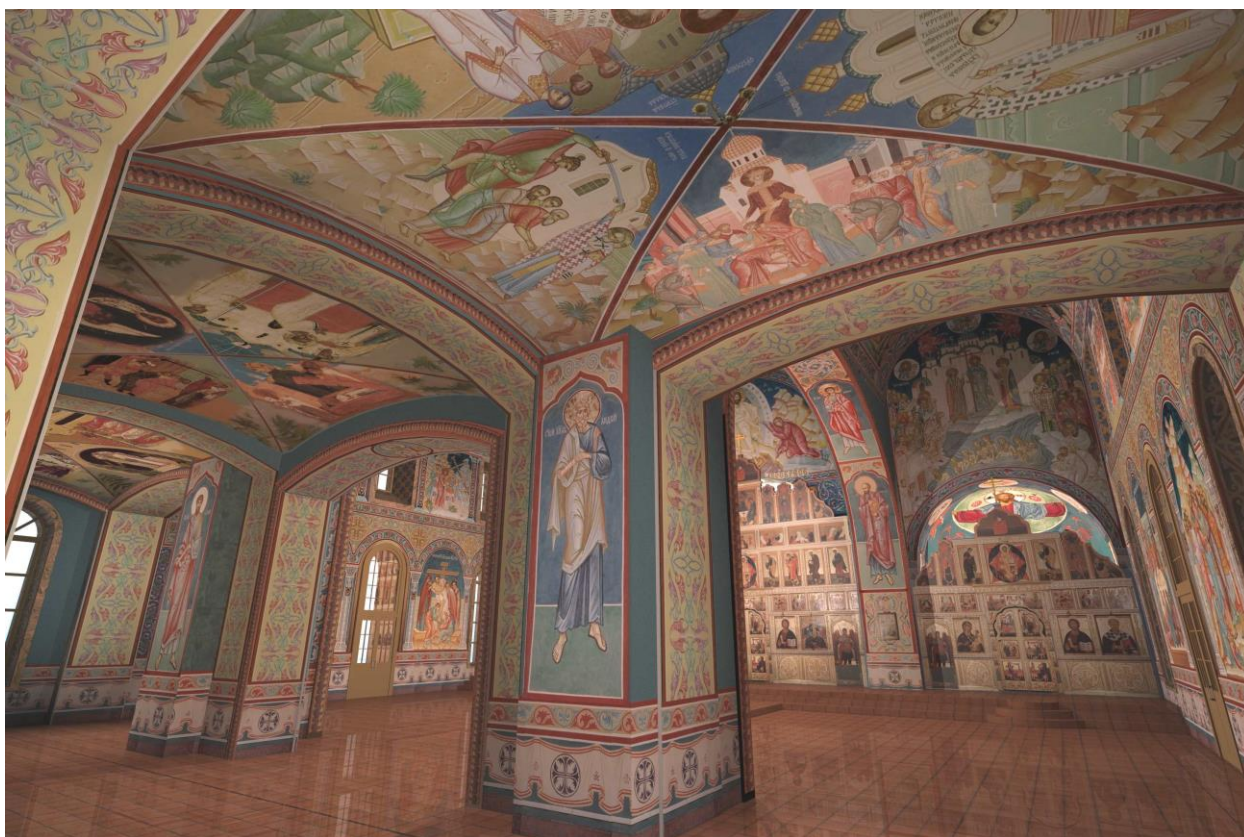


Рис. 13. Проект росписей интерьера храма Воскресения Христова на бывшем Семеновском кладбище. Перспективный вид из галереи



Видео 3. Настенные изображения храма Воскресения Христова в Семеновском (для просмотра видео подключитесь к Интернету, нажмите клавишу «Ctrl» и щелкните по рисунку)

¹ Мультимедиа PDF (для просмотра VR-панорамы нужен Acrobat Reader DC и Adobe Flash Player 10 или новее).

Проблема взаимодействия искусств при создании архитектурно-художественной композиции не исчерпывается разработкой программ настенных изображений, равно как и архитектурно-планировочным решением отдельного храма. Подлинный синтез искусств невозможен без возрождения древней традиции христианского зодчества, согласно которой богослов создавал программу, а мастера и художники ее воплощали. В представленных реконструкциях все элементы мемориальной экспозиции расположены не просто в соответствии с библейской хронологией, а представляют собой продуманную композицию, которая соответствует порядку православного богослужения и символически выражает заложенные в нем идеи.

В основе православного богослужения заложена библейско-историческая концепция, в соответствии с которой выстраивается весь суточный и годичный цикл церковных служб. Программы мемориальной экспозиции составлены в соответствии с ходом богослужения, последовательно раскрывающим историю спасения человечества. Богослужению Вечерни, посвященному сотворению мира и изгнанию прародителей из Рая, соответствует начало мемориальной экспозиции Федоровского собора. Богослужение Утрени нашло свое отражение в дальнейших частях мемориальных реконструкций. Так в Росписях Воскресенского храма основное внимание уделено страстному циклу настенных изображений, который отражает особенности богослужения страстной седмицы. Наиболее торжественно это происходит на утрени в Великую Субботу во всех храмах и монастырях: 118 псалом поется хором по одному стиху, а священнослужители на середине храма перед плащаницей после каждого стиха читают особые тропари, посвященные Иисусу Христу, тем самым сшивая воедино тексты Ветхого Завета с текстами Нового. «При таком содержании псалом приложим, прежде всего, к Спасителю, ко всему делу жизни Его, для которой здесь дается самое трогательное, какое только можно представить, изображение; а затем, псалом приложим к каждому христианину, как рисующий полный идеал для него» [9].

В представленных реконструкциях этой черте богослужения соответствует чередование композиций настенных изображений переднего и заднего плана в перспективных ракурсах при движении паломников в храме. В Федоровском соборе в соответствии с библейскими песнями, отраженными в песнях канона Утрени, представлен ход ветхозаветной истории до пришествия на землю Спасителя. Ирмосы и тропари канона, чередуясь, отражают основной принцип библейского мышления, лежащего в основе византийской гимнографии: видение событий новозаветной истории в контексте пророчеств ветхого завета. При обходе храма по боковым нефам возникает чередование переднего и заднего планов, которое можно сравнить с антифонным пением церковных гимнов. Пространственная композиция храма аналогична музыкальной, в которой антифон поется попеременно правым и левым хором.

В реконструкции особенно интересен эффект восприятия архитектуры памятников в процессе движения, своеобразная динамичная картинность. Благодаря представленным автором анимационным видеороликам, архитектурная композиция памятников, статичная при взгляде с одной точки, при движении «оживает» и переходит в непрестанную смену многообразных перспектив. Последовательный осмотр рассчитан на восприятие при движении в ходе богослужения (каждения храма, крестного хода и др.). В выполненных мемориальных реконструкциях особое внимание уделено синтезу искусств и архитектуры, который представляет собой, прежде всего, многослойные пространственно-временные образы, воссоединяющие в себе возможности всех вступающих в союз видов искусства и преобразующих их в новое качество [10].

В представленных проектах устанавливается связь с древнерусской традицией, согласно которой «Все искусства, одновременно соединяясь в храме, с огромной силой воздействовали сразу на все чувства человека, перенося его в возвышенный мир через созерцание икон, слушание песнопений. Ритуальные процессии, крестные ходы и каждения, мерцающие свечи, косые лучи дневного света, проникающие сквозь узкие окна храма, создавали таинственное, возвышенное настроение. Церковное искусство,

действуя всеми своими компонентами, переключало человека с проблем сегодняшнего дня на проблемы вечного» [11].

Литература

1. Сергеев П.В. Виртуальная реконструкция программы настенных изображений для Храма Христа Спасителя в Москве // Международный электронный научно-образовательный журнал "AMIT" [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.marhi.ru/AMIT/2012/3kvart12/sergeev/abstract.php>
2. Сергеев П.В. Особенности реконструкции интерьера мемориального храма // Международный электронный научно-образовательный журнал "AMIT" [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.marhi.ru/AMIT/2016/3kvart16/sergeev/abstract.php>
3. Федоровский собор. Строительство и первые службы (1909–1917) [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://feosobor.ru/>
4. Сергеев П.В. Компьютерная анимация градостроительного ансамбля и интерьера собора св. Софии в Константинополе // Международный электронный научно-образовательный журнал "AMIT" [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.marhi.ru/AMIT/2013/1kvart13/sergeev/abstract.php>
5. Альтшуллер Г.С. Творчество как точная наука. – М.: Советское радио, 1979. – 184 с.
6. Князе-Владимирская церковь [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.irkutsk.lusya.com/ru/pages/churches11.htm>
7. Саладин А. Семёновский некрополь [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://ost1000.narod.ru/semen.htm>
8. Тертуллиан. Избранные сочинения: Пер. с лат. / Общ. ред. и сост. А. А. Столярова. – М.: «Прогресс», 1994. – С. 21.
9. Сёмак С. Богослужебный детектив. Расследование по делу «17-й кафизмы (Непорочны)». Часть 1,2 [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://orthodoxy.org.ua/data/17-kafizma-neporochny.html>
10. Мурина Е.Б. Проблемы синтеза пространственных искусств. – М.: Искусство, 1982. – 192 с.
11. Вагнер Г.К., Владышевская Т.Ф. Искусство Древней Руси. – М.: 1993. – 255 с.
12. Сергеев П.В. Воскресенский храм в Семеновском (Программа настенных изображений) [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://cloud.mail.ru/public/48C5FkR8SG6X/Воскресенский_храм_в_Семеновском.pdf

References

1. Sergeev P.V. Virtual reconstruction the wall images program for Christ the Savior Cathedral in Moscow. Available at: <http://www.marhi.ru/eng/AMIT/2012/3kvart12/sergeev/abstract.php>
2. Sergeev P.V. Peculiarities of reconstruction of the memorial churches interior. Available at: <http://www.marhi.ru/eng/AMIT/2016/3kvart16/sergeev/abstract.php>

3. *Fedorovskii sobor. Stroitel'stvo i pervye sluzhby (1909-1917)* [Theodore Cathedral. Construction and first service (1909-1917)]. Available at: <http://feosobor.ru/>
4. Sergeev P.V. Computer animation of town-planning ensemble and interior of St. Sofia Cathedral in Constantinople. Available at: <http://www.marhi.ru/eng/AMIT/2013/1kvart13/sergeev/abstract.php>
5. Al'tshuller G.S. *Tvorchestvo kak tochnaya nauka* [Creativity as an Exact Science]. Moscow, 1979, 184 p.
6. *Knyaze-Vladimirskaya cerkov'* [Knyaze Vladimir's Church]. Available at: <http://www.irkutsk.lusya.com/ru/pages/churches11.htm>
7. Saladin A. *Semenovskii nekropol'* [Semenov necropolis]. Available at: <http://ost1000.narod.ru/semen.htm>
8. *Tertullian. Izbrannye sochineniya: Per. s lat.* [Tertullian. Selected works: Translated from the Latin]. Moscow, 1994, P. 21.
9. Semak S. *Bogosluzhebnyi detektiv. Rassledovanie po delu «17-i kafizmy (Neporochny)».* *Chast' 1,2* [Liturgical detective. The investigation on the case "of the 17th Kathisma (the Immaculate)". 1.2 part]. Available at: <http://orthodoxy.org.ua/data/17-kafizma-neporochny.html>
10. Murina E.B. *Problemy sinteza prostranstvennykh iskusstv* [Problems spatial arts synthesis]. Moscow, 1982, 192 p.
11. Vagner G.K., Vladyshevskaya T.F. *Iskusstvo Drevnei Rusi* [Art of Ancient Rus]. Moscow, 1993, 255 p.
12. Sergeev P.V. *Voskresenskiy hram v Semenovskom (Programma nastennykh izobrazhenij)* [Resurrection Church in Semenov (murals Program)]. Available at: https://cloud.mail.ru/public/48C5FkR8SG6X/Воскресенский_храм_в_Семеновском.pdf

ДАННЫЕ ОБ АВТОРЕ

Сергеев Павел Валерьевич

Главный архитектор проекта ООО «Товарищество реставраторов», Москва, Россия

e-mail: pavelserg@mail.ru

DATA ABOUT THE AUTHOR

Sergeev Pavel

Chief Architect Ltd. "Tovarishество restavrtorov", Moscow, Russia

e-mail: pavelserg@mail.ru